



---

# User and maintenance instruction manual

## Manuel d'utilisation et entretien

## Manual de instrucciones de mantenimiento para el usuario

---

**ZLF150DC** – Solar Direct Drive Vaccine Refrigerator  
**ZLF150DC** – Solaire Direct Drive Vaccine Réfrigérateur  
**ZLF150DC** – Refrigerador fotovoltaico directo para vacunas

**MODEL NUMBER:** ZLF150DC  
**NUMÉRO DE MODÈLE:** ZLF150DC  
**NÚMERO DEL MODELO:** ZLF150DC

**SERIAL NUMBER:**  
**numéro de série:**  
**NÚMERO DE SERIE:**

**Keep these instructions close to the refrigerator**  
**Garder ces instructions près du réfrigérateur**  
**Conserve estas instrucciones cerca del refrigerador**

---



## Safety instructions/ Instructions de sécurité/ Consignas de seguridad

Do not climb on appliance.

Ne pas monter sur l'appareil.

No se suba encima del aparato.

Be careful not to trap fingers.

Faire attention de ne pas piéger les doigts.

Tenga cuidado de no pillarse los dedos.

Do not keep flammable substances near appliance.

Ne pas garder de substances inflammables près de l'appareil.

No coloque sustancias inflamables cerca del aparato.

Servicing must be carried out by qualified maintenance technician.

L'entretien doit être exécuté par un technicien qualifié.

El mantenimiento ha de llevarse a cabo por un técnico cualificado.

**Caution!** Appliance contains refrigerant and electrolytic capacitor.

**Attention!** L'appareil contient produits réfrigérants et condensateur électrolytique

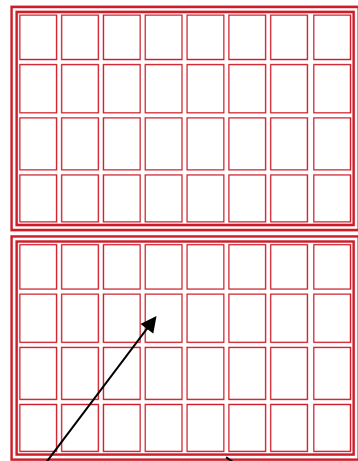
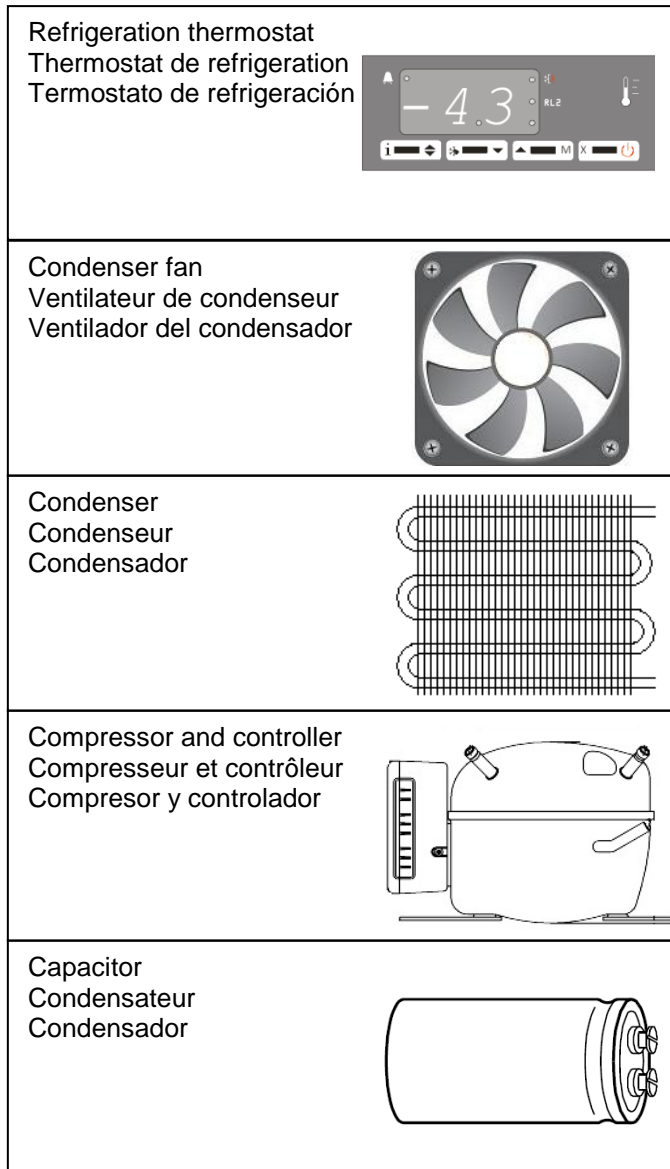
**¡Cuidado!** El aparato contiene refrigerante y un condensador electrolítico.

**Warning!** Appliance is solar powered all parts are live in daylight.

**Avertissement!** L'appareil étant solaire, toutes les parties sont sous-tension à la lumière du jour.

**Advertencia:** Dado que el aparato funciona con energía solar, todos sus componentes están energizados con la luz del día.





Solar modules  
Modules solaires  
Módulos solares

Power cable  
Câble d'alimentation  
Cable de alimentación

Ventilated lid  
Couvercle ventilé  
Rejilla de ventilación

Compartment thermometer  
Thermomètre de compartiment  
Termómetro del compartimento

Power isolator  
Interrupteur isolant  
Interruptor de aislamiento

Shelves  
Rayons  
Baldas

Fixed castors  
Roulettes fixes  
Ruedas fijas

Support bridge  
Pont de soutien  
Puente de sujeción

Door seal  
Joint de porte  
Junta de la puerta

Compartment  
Compartiment  
Compartimento

Lockable castors  
Roulettes a frein  
Ruedas con bloqueo



## Operating instructions/ Précautions d'emploi/ Precauciones de uso

Compartment temperature is displayed on appliance in °C.  
Thermometer is solar powered and requires light to operate correctly.

La température du compartiment est affichée sur l'appareil en °C.  
Le thermomètre fonctionne à l'énergie solaire et requiert la lumière pour fonctionner correctement.

La temperatura del compartimento se indica en el aparato en °C.  
El termómetro utiliza energía solar por lo que necesita luz para su correcto funcionamiento.

It is normal for appliance to be cooled to 4-6°C within 6-8 days after commissioning\*.

The appliance is thermostatically controlled. Due to the unique design and temperature controls, vaccines will never freeze.

Il est normal pour l'appareil d'être refroidi à 4-6°C dans les 6-8 jours après l'installation\*.

Es normal que el aparato permanezca frío entre 4 y 6 °C durante los 6 a 8 días siguientes a su puesta en marcha\*.

Fans operate and are audible when the compressors are working.

Les ventilateurs fonctionnent et sont audible quand les compresseurs travaillent.

Cuando los compresores están en marcha, los ventiladores funcionan y pueden oírse.

In high humidity condensation will form on the inside of the compartment.

Dans des conditions très humides, de la condensation se formera à l'intérieur du compartiment.

Frente a un alto grado de humedad, la condensación se acumulará en el interior del compartimento.

Wipe all compartment surfaces and door seals with clean, dry cloth. Remove And empty the external drip tray.  
Do not use abrasive materials to clean the vaccine refrigerator.

Essuyer toutes les surfaces du compartiment et du joint de porte avec un Tissue sec et propre. Ne pas utiliser de produits abrasifs.

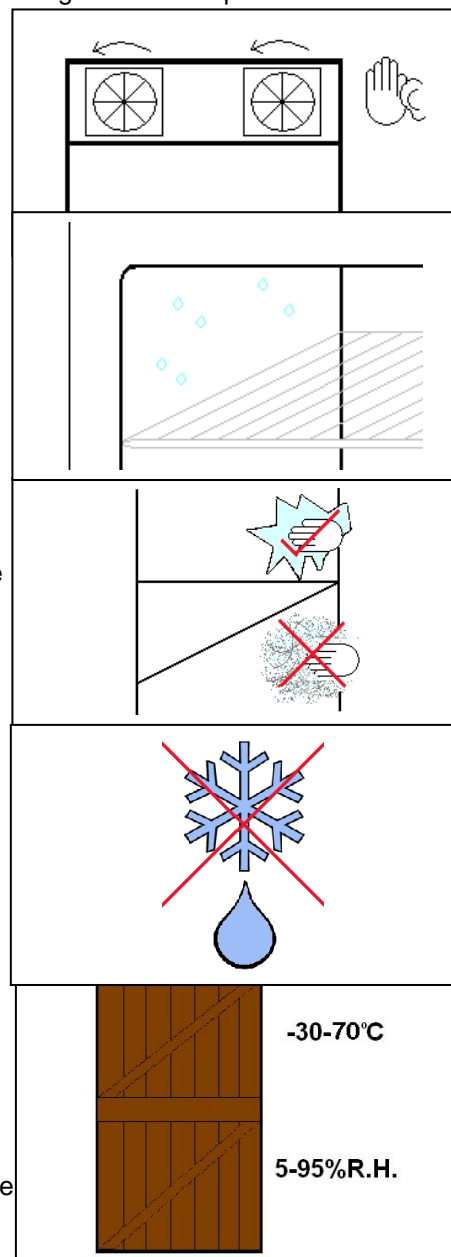
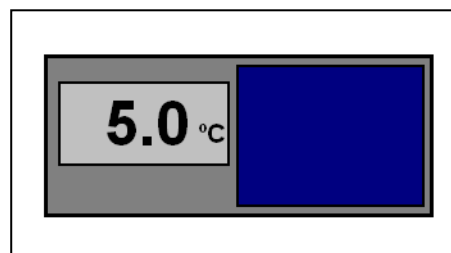
Pase un trapo limpio y seco por cada una de las superficies del compartimento y las juntas de la puerta. No utilice productos abrasivos.

This appliance does not require defrosting.

Cet appareil n'a pas besoin de décongélation.  
Este aparato no necesita descongelación.

When appliance has been deactivated appliance can be transported and stored.

Quand l'appareil a été inactivé l'appareil peut être transporté et emmagasiné.  
Una vez que el aparato haya sido desactivado, puede transportarse y almace



\*with average sunlight levels/ avec de la luminosité moyenne/ con niveles medios de luz



1 – When the left amber light is lit it indicates that the left cooling system is functioning correctly.

1 – Lorsque le voyant ambré gauche est allumé, il indique que le système de refroidissement gauche fonctionne correctement.

1 – Cuando la luz ámbar izquierda está encendida, indica que el sistema de refrigeración izquierdo funciona correctamente.

2 – When the right amber light is lit it indicates the right cooling system is functioning correctly.

2 – Lorsque le voyant lumineux droit est allumé, il est indiqué que le système de refroidissement droit fonctionne correctement.

2 – Cuando la luz ámbar derecha está encendida, indica que el sistema de refrigeración derecha está funcionando correctamente.

3 – When the green light is lit it indicates there is power to the appliance and the isolator switch is in the ON position.

3 – Lorsque le voyant vert est allumé, il indique qu'il y a de l'alimentation électrique et que l'interrupteur est en position ON.

3 – Cuando la luz verde está encendida indica que hay energía en el aparato y el interruptor de aislamiento está en la posición ON.

**NB: DURING LOW SOLAR RADIATION CONDITIONS THE THREE LIGHTS WILL SWITCH ON AND OFF INTERMITTENTLY. AS SOON AS SOLAR RADIATION CONDITIONS IMPROVE THE LIGHTS WILL FUNCTION NORMALLY.**

**NOTA: DURANTE BAJAS CONDICIONES DE RADIACIÓN SOLAR EL TRES LUZ SE ENCIENDE Y SE APAGA INTERMITENTE. CUANDO LAS CONDICIONES DE RADIACIÓN SOLAR MEJORAN LA LUZ**

**IF SOLAR RADIATION LEVELS ARE HIGH AND ONE OF THE TWO AMBER LIGHT STAY OFF THIS COULD BE A COMPONENT FAILURE IN THE COOLING SYSTEM. WHEN THIS OCCURS PLEASE CONTACT A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN.**

**SI LES NIVEAUX DE RAYONNEMENT SOLAIRES SONT ÉLEVÉS ET L'UNE DES DEUX SOURCES AMBRÉES, SÉLECTIONNER CE PEUT ÊTRE UNE ÉCHELLE COMPOSANTE DANS LE SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT. LORSQUE CELUI-CI VEUX CONTACTER UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ.**

**SI LOS NIVELES SOLARES DE RADIACIÓN SON ALTOS Y UNA DE LAS DOS LUZES AMBARES ESTÁN DESCONECTADA, PODRÍA SER UN FALLO DE COMPONENTE EN EL SISTEMA DE REFRIGERACIÓN. CUANDO ESTE OCURRE, PÓNGASE EN CONTACTO CON UN TÉCNICO DE SERVICIO CALIFICADO.**

## Maintenance tasks/ Entretien/ Mantenimiento

**Daily** - confirm compartment temperature is within acceptable range and check all vents are unobstructed.

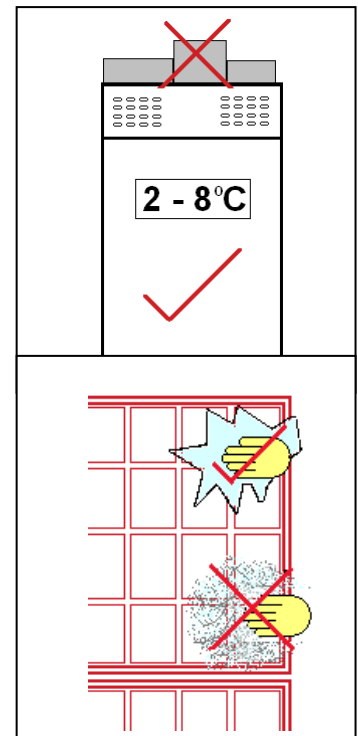
**Chaque jour** – Vérifier que la température du compartiment soit dans la fourchette prévue et veiller à toujours dégager les grilles de ventilation

**Cada día** — Compruebe que la temperatura del compartimento está dentro del rango aceptable y que los conductos están despejados.

**Monthly** – check solar modules are unshaded and wipe with a clean cloth. This task should always be performed in the morning when the solar module is cold. Do not use any detergent on the solar modules.

**Chaque mois** – Vérifier que les modules solaires ne soient pas ombragés et essuyer avec un tissu propre. Cette tâche toujours devrait être exécutée dans la matinée quand le module solaire a froid. Ne pas utiliser de détergent sur les modules solaires.

**Cada mes** — Compruebe que los módulos solares no están a la sombra y límpielos con un trapo limpio. Esta tarea ha de llevarse a cabo por la mañana, cuando éstos están fríos. No utilice ningún detergente para limpiar los módulos solares.



**Please advise your maintenance technician immediately if appliance is not functioning correctly.**

**Contacteur votre technicien d'entretien immédiatement si l'appareil ne fonctionne pas correctement.**

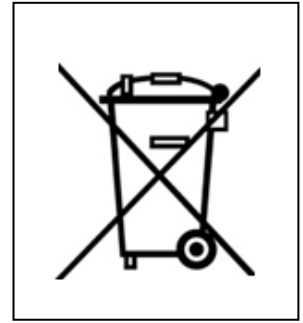
**Si el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto inmediatamente con su técnico de mantenimiento.**

## Product Disposal/ Mise as rebut du produit/ Eliminación del producto

This appliance must be disposed of in accordance with EU WEEE Regulations.

Cet appareil doit être mis au rebut conformément aux Règlements d'EU.

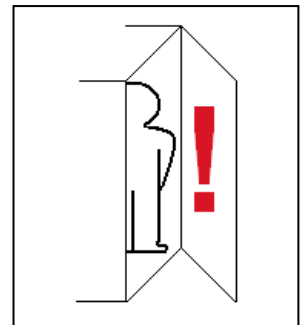
Este aparato se ha de eliminar de acuerdo con los reglamentos de la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos de la Unión Europea (EU WEEE).



Danger! Risk of child entrapment – **Remove door before disposal.**

Danger! Risque de piège pour les enfants – **Enlever la porte avant la mise au rebut.**

¡Peligro! Los niños corren el riesgo de quedar encerrados — **Retire la puerta antes de proceder a su eliminación.**



## Recycling/ Recyclage/ Reciclaje

**Refrigerant:** R134a – recover and reuse  
**Réfrigérant :** R134a – récupéré et réutilisé  
**Refrigerante:** R134a — recuperar y reutilizar

**Outer casing:** Zinc Plated Mild Steel  
**Revêtement extérieur:** Acier plaque zinc  
**Cubierta exterior:** acero dulce chapado de Zinc

**Foam:** Polyurethane Foam  
**Mousse:** Mousse de polyurethane  
**Espuma:** Espuma de poliuretano

**Plastic:** Various – Contact manufacturer for advice  
**Plastique:** Divers – Contacter le fabricant pour information  
**Plástico:** Varios — Póngase en contacto con el fabricante

## Customer support/ Soutien clientele/ Servicio de Atención al Cliente

Zero Appliances

Mission Terrace,  
Chloorkop Ext. 44,  
Kempton Park  
Johannesburg

Tel: +27 10 207 1600  
Fax: +27 10 207 1675

[www.zeroappliances.co.za](http://www.zeroappliances.co.za)